

A 88001



FLOWERVE Flow Control
GESTRA Steam Systems

GESTRA AG
Münchener Straße 77
D-28215 Bremen

voimat / anciently / avant:



Abnahmeprüfzeugnis

Inspection certificate / Certificat de réception

EN 10 204-3.1B

No.: EA0411518

Seite 1 von 6

page 1 of 6 / page 1 de 6

Hersteller / Manufacturer / Fabricant:

GESTRA AG · Postfach 10 54 60 · D-28054 Bremen

Siekmann Econosto GmbH & Co. K
Freigrafenweg 2

44357 Dortmund

Bestell-Nr.: **9004774⁹OP**
Order No. / No. De commande

Bestelldatum:
Date of order / Date de commande

GESTRA Auftrag-Nr.: **230337** Pos.: **30**
GESTRA Order-No. / Item. / GESTRA No. d'ordre / Poste

Prüfgegenstand:

Product tested
Matériel éprouvé

Duo Kondensomat BK 45 DN 25 Flansch PN40 B1 "RHOMBUSline" - BK45

Duo Steam Trap BK 45 DN 25 Flange PN40 B1 "RHOMBUSline" - BK45 / Purgeur Duo BK 45 DN 25 Bride PN40 B1 "RHOMBUSline" - BK45

Stk. / pc. / pc. **75**

Lieferbedingungen:

Herstellerstandard / Manufacturer standard / Standard du fabricant

Terms of delivery

Conditions de livraison

Pos. 16 654.

Bauprüfungen entsprechend DIN 3230 Teil 3

Final testing acc. to DIN 3230 Part 3, Epreuve finale conforme DIN 3230 part 3

A	Allgemeine Prüfungen General Tests / Tests généraux
AA	Prüfung der Bestelldaten Checking of order specifications / Contrôle des données de commande
AB	Prüfung der Form und Ausrüstung Inspection of design and fittings / Contrôle du type et de l'équipement
AC	Prüfung der Kennzeichnung Inspection of marking / Contrôle du repérage
AD	Prüfung der Maße Dimensional Check / Contrôle des dimensions
AE	Prüfung der Oberfläche Surface inspection / Contrôle de la surface
AF	Prüfung der Anschlußflächen Inspection of connecting surfaces / Contrôle des surfaces de raccordement
AG	Prüfung der Betätigungsfunktion Testing of operational functioning / Contrôle de la manoeuvre
AP	Sichtprüfung Visual inspection / Inspection visuelle
AR	Prüfung der Werkstoffnachweise Checking of material records / Contrôle des certificats du matériau

B	Festigkeits- und Dichtheitsprüfungen Strength and leak tests / Essais de résistance et d'étanchéité
BA	Festigkeit des Gehäuses mit Wasser - 1,5 x PN - 1-2 min Strength test on housing with water / Epreuve de résistance du corps à l'eau

Sonstige Prüfungen: Other tests / Autres épreuves
Funktions- und Dichtheitsprüfung des Abschlusses mit Dampf gemäß DIN EN 26948
Function- and tightness test of the closure with steam acc. to DIN EN 26948
Epreuve de fonction et d'étanchéité de l'obturateur à la vapeur suivant DIN EN 26948

Bemerkungen:

Remarks / Remarques

Kennzeichnung:

Marks / Marques



Prüfbefund:

Results of tests:

Conclusions:

Die gestellten Anforderungen sind erfüllt

Specified requirements are satisfied

Conforme aux spécifications

Liste der Werkstoffnachweise siehe Seite 2

Material testing on page 2 / Epreuve du matériau voir page 2

GESTRA AG

Abnahme + Dokumentation

Inspection and documentation / Certification et Documentation

Jürgen Kruse

Der Werkssachverständige

Workinspector / Responsable du Service Réception

Phone: +49 421 3503 220

FAX: +49 421 3503 176

Bremen, 2004-12-01

Dieses Dokument wurde per EDV erstellt und ist ohne Original-Unterschrift gültig

This document was created by EDB and it is valid without original signature / Ce document a été créé par un système électronique de traitement de l'information et est valide sans signature originale.



FLOWERVE Flow Control
GESTRA Steam Systems

GESTRA AG
Münchener Straße 77
D-28215 Bremen

normals / anciens / avant:



Abnahmeprüfzeugnis
Inspection certificate / Certificat de réception

EN 10 204-3.1B

No.: EA0411518

Seite 2 von 6
page 2 of 6 / page 2 de 6

Liste der Werkstoffnachweise:

Material testing / Epreuve du matériau

Pos. Item. Pos.	Stk. pc. pc.	Gegenstand Object Objet	Kennzeichnung Marks Marques	Schmelze melting charge charge d. onneau	Hersteller Manufacturer Producteur	Werkstoff Material Matériau	Werkstoffnachweis Material evidence Preuve du matériau	Lieferbedingung Terms of delivery Cond. de livraison
1	150	Flansch Flange / Bride	14826	14826	Bifrangi S.P.A.	1.0460/A 105	3.1B	TRD110; TRD107; AD- W13; DIN 17243; ASTM A105
2	75	Gehäuse body / cops	36	069995	Richard Neumayer Gesell.	1.0460/A 105	3.1B	TRD110; TRD107; AD- W13; DIN 17243; ASTM A105
3	75	Haube Bonnet / Capot	28	067911	Richard Neumayer Gesell.	1.0460/A 105	3.1B	TRD110; TRD107; AD- W13; DIN 17243; ASTM A105

Anlage / enclosure / p.j.

N + F Handelsgesellschaft mbH
für Rohr und Rohrzubehör



N+F

N + F Handelsgesellschaft mbH · Postfach 74 05 49 · 22085 Hamburg

Gestra GmbH
Münchener Str. 77
28215 Bremen

**Flansche
Rohrbogen
Schweißittings
Dreherei**

Umstempel-Bescheinigung

Nr. 8804

Tag 25.11.04

Ihre Bestell-Nr.

4500193228 v. 16.11.04

Unsere Komm.-Nr.

317018 / Pos. 1

Wir bestätigen, dass das oder die gelieferten Teile

V-Flansche PN 40, Nr. 375918 / Pos. 10

1.041 Stück DN 25

Werkstoff C 22.8/A 105

aus den Abmessungen

Pos. 1+2

Gestra Flansche PN 40

DN 25

Pcs.

ausgewiesen durch



Werkbescheinigung
nach EN 10204



Werkzeugnis
nach EN 10204



Abnahmeprüfzeugnis
nach EN 10204/3

der Firma

Bifragi S.P.A., Abnahmeprüfzeugnis-Nr. 04/B0403420 v. 15.09.04

gefertigt und die Stempelung

Werkstoff

C 22.8/A 105

Schmelzen-Nr.

14826

Probe-Nr.

Rohr-Nr.

Vor dem Trennen übertragen worden ist. Ausmessung und Besichtigung ohne Beanstandung.
Zum Zeichen der ordnungsgemäßen Umstempelung wurde/n das/die Teil/e

außerdem mit unserem Stempel versehen:



Mit der Umstempelung beauftragt

Herr Tasch

Das Umstempeln erfolgt mit Zustimmung des TÜV-Norddeutschland e.V. Aktienzichen Nr. 121 W 111 230.
Der Einsatz des Materials nach deutschem Regelwerk ist nur zulässig, wenn die im Zeugnis genannten Anforderungen das
zulassen.

Tag/Unterschrift

25.11.04 He./sv.

Handelsregister
Försgang 3
22113 Hamburg
Internet: www.nuf.de

Telefon
(0 40)
7 31 20 70
e-mail: info@nuf.de

Telefax
(0 40)
7 32 30 39

Banken
Commerzbank Hamburg
(BLZ 200 400 00)
Kto.-Nr. 2 846 499

Haapa
(BLZ 200 505 50)
Kto.-Nr. 1035/212008

Handelsregister
HFB-Nr. 21 353
Geschäftsführer
Günter Hase

VIA LANZONI, 14
36036 MARIPOLENTI
VICENZA ITALY
TEL 0434 / 53951
Fax 0434 / 57903 - 577193
e-mail: info@sterned.it



ibuprofen

N + F HANDELSGESELLSCHAFT
PORTERSTR. 3
22113 HAMBURG - D

Produkt-Nr. Order-Nr.		Rechnung Rechnung-Nr.		403420		14.09.04		FLANGE		15.09.04		Kunden Code		Art. Nr.		04/B6403420									
Pos. N°	Code Code	Stückzahl Quantity	Abmessungen Dimensions	H H	St St	Chemisches Zusammensetzung in Gew. - %										Mechanische Eigenschaften				Verfestigung [J]		Min Min	Max Max	Min Min	Max Max
						C	Si	Mn	P	S	Cr	Ni	C.E.	R _b N/mm2	R _m N/mm2	A	Z	Produktion Temperatur °C	Temperatur °C	Min Min	Max Max				
1	A8	1370	FLGESTRA DN 25/ PN 40 GREZZE Ord: 8149	14828		0,18 0,05	0,24 0,022	0,82 0,23	0,010 0,000	0,007 0,000	0,08 0,004	0,12 0,000	0,37	355 354	480 484	30,40 30,00	68,38 64,00	80 76	82 84	144 144	148 144	148 144	148 144		
2	A5	4780	FLGESTRA DN 25/ PN 40 GREZZE Ord: 8149	14828		0,19 0,03	0,24 0,022	0,82 0,23	0,010 0,000	0,007 0,000	0,08 0,004	0,12 0,000	0,37	355 354	480 484	30,40 30,00	68,38 64,00	80 76	82 84	144 144	148 144	148 144	148 144		
3	S7	1330	FL DIN 2633 NW 20/25.9 NON VERNICIA Ord: 8304	14804		0,19 0,01	0,20 0,036	0,79 0,12	0,008 0,001	0,010 0,000	0,07 0,001	0,07 0,000	0,35	338 336	482 488	30,00 28,80	67,75 63,76	82 84	82 84	144 144	148 144	148 144	148 144		
4	F251	40	FL DIN 2633 NW 35/0355.6 NON VERN. Ord: 8119	31523	0172	0,18 0,02	0,19 0,022	0,87 0,19	0,013 0,012	0,012 0,004	0,13 0,012	0,06 0,000	0,37	346 344	488 487	28,80 29,00	61,58 57,75	74 88	74 88	148 148	148 148	148 148	148 148		
5	F056	1000	FL DIN 2585 80/R3 Ord: 8334	337479	0172	0,18 0,01	0,22 0,023	0,83 0,14	0,007 0,011	0,012 0,000	0,08 0,016	0,05 0,000	0,35	351 349	480 488	28,40 29,00	66,70 63,30	88 86	88 86	148 148	148 148	148 148	148 148		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Max	0,23	0,35	0,90	0,23	0,35	0,90	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		
				Min	0,18	0,10	0,60	0,18	0,10	0,60	0,025	0,015	0,30	0,01	0,35	0,23	0,35	0,90	0,016	0,050	0,050	0,050	0,050		

Hausachstr. 8
 Wilhelm-Zangen-Str. 8
 77758 Hausach
 Telefon (07831) 803-0
 Telefax (07831) 803-71
 e-mail neumayer@r-neumayer.de
 Internet http://www.r-neumayer.de

NEUMAYER

Richard Neumayer Gesellschaft für Umformtechnik mbH · Hausach



Richard Neumayer · Postfach 11 68 · 77750 Hausach

Firma
 Gestra AG
 Postfach 10 54 60

28054 Bremen

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

DIN 50049 / EN 10204 3.1 B

Inspektioncertifikat / Certificat de réception
 Herstellerzulassung TÜV nach AD 2000 und
 Druckgeräterichtlinie liegt vor.

Stempel des Herstellers
 Mark of factory
 Poignon d'usine



Stempel der Werkprüfstelle
 Mark of factory's inspection
 Poignon de réception d'usine



Pos.: 1 von 1

Besteller / commandeur / le commandant Gestra AG	Ihre Bestellung / Your order / Votre commande 5500000139 v. 12.11.04	Tag / Date / Date 23.11.2004	Kenn.-Nr. / works-No / Notre n° 194386
Gegenstand / Article / Désignation du produit Gehäuse MK/ BK 2/375001.00	Menge/Rück- Quantity 337	Anforderungen / Requirements / Valeurs de mesure DIN 17 243 / TRD 107/ TRD 110, AD W 13	
Bezeichnung / Product / Produit Gesenkschmiedestück	Werkstoff / Norm / Material correspondent / Matériau correspondant C 22.8 / ASTM A 105	Bruchzustand Kind of breaking Mode de bris E	Teil-Nr. / Article no 027 00 51777

Prüfergebnisse

Maße und Lage der Probe
 Dimensions and Position of test piece
 Dimensions et Position de l'éprouvette
 rd. 8 mm q/t

Probe Specimen Echantillon N°	Stärke Thickness Épaisseur mm	Streckgrenze Yield point Limite d'élasticité Rp = 0,2%	Streck- Rp = 1,0 %	Zugfestigkeit Tensile strength Résistance à la traction Rm	Dehnung Elongation Allongement (L ₀ -L _g) %	Bruchdehnung Reduction of area Striction %	Kerbschlagarbeit Imp. Strength Résistance J	Probe: 88 Q-M RT
Stückwert unit value quantité		250		485 540	25	30	31	
242562	146 149	332		485	31	65	109 / 122 / 140	
242563	146 149	324		489	30	63	113 / 94 / 108	
242564	146 149	337		499	30	62	145 / 101 / 107	
242565	146 149	331		493	29	59	88 / 115 / 96	

Bemerkungen / Remarks / Remarques:
 Chargen-Kurzzeichen: 38

Wärmebehandlung: normalisiert, 910°C, Abkühlung ruhende Luft

Chemische Zusammensetzung Composition Réaction	C Ti %	Si Nb %	Mn V %	P N %	S Cu %	Cr B %	Mo %	Mg %	Al %
069995	0,210	0,180	0,830 0,002	0,009	0,003 0,050	0,050	0,011	0,050	0,031

Werkstoff und Ausführung des Produktes stimmen mit den vertraglich vereinbarten Angaben überein. Die Analysewerte stimmen mit dem Ursprungszeugnis überein.
 Material and products are corresponding to the indications in our contract. The values of the analysis corresponds to the origin certificate of our material.
 Le matériau et l'exécution des produits correspondent à la indications dans notre contrat les indications de l'analyse correspondent au certificat d'origine de la matière de base.

RICHARD NEUMAYER
 Der Werkstoffprüfer
 GRÜTZER LARSEN

Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an Fr. Kommaler(tel. -26)

Das Zeugnis ist EDV-technisch erstellt und ohne Unterschrift gültig.

Die Dokumentensicherheit bei Mailversand wurde mit dem TÜV abgestimmt und bestätigt.

2800453 7 / FB 913 QM 12/04

Hausanschrift
Wilhelm-Zangen-Str. 8
77756 Hausach
Telefon (0 78 31) 8 03-0
Telefax (0 78 31) 8 03-71
e-mail neumayer@r-neumayer.de
Internet http://www.r-neumayer.de

NEUMAYER

Richard Neumayer Gesellschaft für Umformtechnik mbH · Hausach



Richard Neumayer Postfach 11 68 · 77750 Hausach

Firma
Gestra AG
Postfach 10 54 60

28054 Bremen

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

DIN 50049 / EN 10204 3.1 B

Inspektioncertifikat / Certificat de réception
Herstellerzulassung TÜV nach AD 2000 und
Druckgeräterichtlinie liegt vor.

Stempel des Herstellers
Mark of factory
Poinçon d'usine



Stempel der Werkprüfstelle
Mark of factory's inspection
Poinçon de réception d'usine



Pos.: 1 von 1

Besteller / commandeur / le commandant	Ihre Bestellung / Your order / Votre commande	Tag / Date / Date	Kenn-Nr. / works-No / Nbre n°
Gestra AG	5500000139 v. 18.05.04	22.09.2004	192928
Gegenstand / Article / Désignation du produit	Menge/Stück Quantity Quantité	Anforderungen / Requirements / Voeurs demandés	
Haube BK 45 3/375003.01	3.198	DIN 17 243, TRD 107/ TRD 110, AD W 13	
Erzeugnisform / Product / Produit	Werkstoff (Norm) / Material correspondent / Matériau correspondant	Einschweißungsart Kind of welding Mode de fusion	Teile-Nr. / Article No
Gesenkschmiedestück	C 22.8 + ASTM A 105	E	027 00 51834

Prüfergebnisse

Maße und Lage der Probe
Dimensions and position of test piece
Dimensions et position de l'éprouvette

rd. 8 mm q/t

Probe Specimen Echantillon Nr./No	Marke Mark Divers NB	Streckgrenze Yield point Limite d'élasticité Rp = 0,2%	Normen Rp = 1,0 %	Zugfestigkeit Tensile strength Résistance à la traction Rm	Dehnung Elongation Allongement (Lo-5 q/t Ad	Einschränkung Reduction of area Striction Z	Kerbschlagenergie Imp. Strength Résistance AU	Probe: 190-V RT
Stichtest point test sondage		250		485 540	25	30	31	
241618	144 146	331		492	27	59	72 / 95 / 74	
241619	144 146	322		487	26	54	61 / 73 / 57	
241620	144 146	316		485	26	57	84 / 66 / 65	
241621	144 146	324		488	29	60	96 / 89 / 111	

Bemerkungen / Remarks / Remarques:
Chargen-Kurzzeichen: 28

Wärmebehandlung: normalisiert, 910°C, Abkühlung ruhende Luft

Schmelze Heat Charge Hr./No	C Ti %	Si Nb %	Mn V %	P N %	S Cu %	Cr B %	Mo %	Ni %	Al %
067911	0,180	0,220	0,850 0,002	0,013	0,005 0,070	0,080	0,011	0,060	0,032

Beschichtung und Abmessung: ohne Beanspruchung. Die gestellten Anforderungen sind erfüllt.
Vues/inspection en dimensions: sans sollicitation. Les résultats ont été trouvés satisfaisants.
Meniscierung requirements are satisfied. The results are all found satisfactory.
Wir bescheinigen, daß die Analyse mit dem Ursprungszeugnis übereinstimmt.

RICHARD NEUMAYER
Der Werkstoffversuchsdienst
GRENZER LEISTUNG

Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an Fr. Kommaier(tel. -26)
Das Zeugnis ist EDV- technisch erstellt und ohne Unterschrift gültig.
Die Dokumentensicherheit bei Mailversand wurde mit dem TÜV abgestimmt und bestätigt.

20000453 7 / FB 013 QM 12/04